

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Prévention des accidents

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Rapport annuel SPAA - 1992

## Les femmes ont une meilleure motivation

Le rapport annuel du SPAA qui vient de paraître fait mention de la brochure no 21 «Ménage, jardin et enfants» en cours de publication. Par ce moyen, le SPAA tient à intensifier les conseils destinés à l'économie ménagère et à la formation des agricultrices. Ceci s'appuie sur le fait que la femme est une interlocutrice valable pour toutes les mesures efficaces qui tendent à réduire les accidents à la ferme; elle prend une position plus influente et ferme que son mari pour tout ce qui concerne les questions de prévention.

La sauvegarde de la santé est liée à certaines considérations comme la lutte contre le bruit, la poussière et les produits chimiques. En général le SPAA reçoit des moyens financiers supplémentaires qui servent d'une part à compenser le renchérissement depuis 1984 et, d'autre part, à renforcer les activités afin de prévenir les maladies professionnelles.

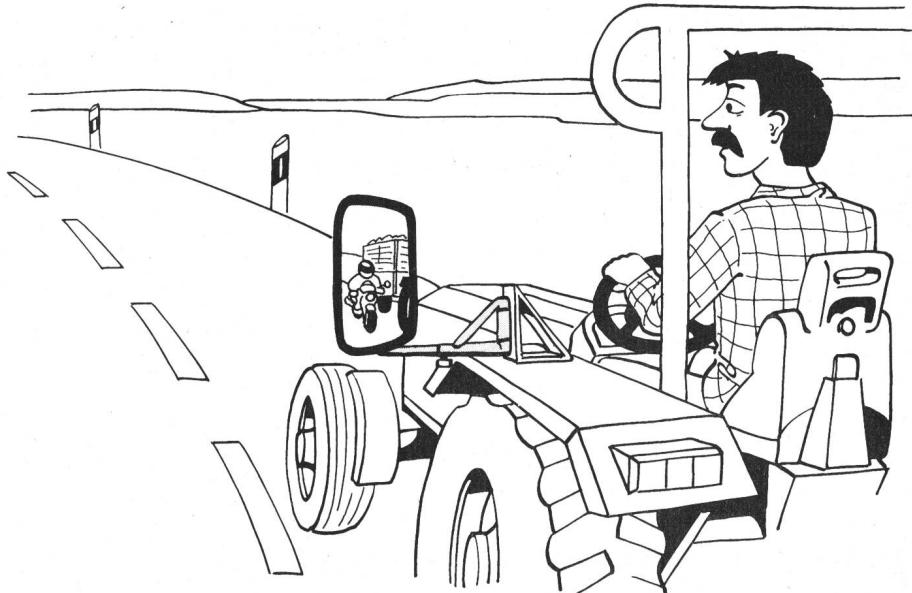
### Rétrospective

Les démonstrations faites lors de la BEA et de l'OLMA ont constitué une bonne occasion de concrétiser la prévention des accidents et ont rencontré un excellent écho. Les modifications de l'OCE et de l'OCR ont demandé un grand investissement de temps et d'argent afin de les appliquer sur les tracteurs et les remorques. Les journées «Prévention des accidents» ont eu pour thème principal «Les risques d'accidents en viticulture» en Suisse romande et «Les lésions au dos» en Suisse alémanique.

Le SPAA a procédé au contrôle de projets de construction ou de transformations afin d'examiner les sources d'accidents. Il a présenté des possibilités d'améliorer la sécurité dans:

- les risques de chutes des ponts de granges, des ouvertures supérieures d'escaliers et plates-formes d'entreposage
- un meilleur contrôle de l'étanchéité aux gaz des fosses à lisier et autres installations du même genre
- les conditions ergonomiques pour les divers travaux exécutés à la ferme et aux champs
- le choix des sols antidérapants
- l'évacuation rapide des étables en cas de graves complications

Le SPAA tient à élargir ses prestations dans la sécurité et de concentrer ses efforts en vue de maintenir les coûts de constructions à un niveau peu élevé. Dans ce contexte, signalons les brochures no 6 «Électricité et sécurité», no 7 «Dangers causés par les gaz dans l'agriculture», no 8 «Danger d'incendie à la ferme» et no 9 «Sécurité et bâtiments agricoles».



Vue avant et vue arrière: un atout décisif dans la sécurité routière.

## CASIMIR CASQUE



# Collaboration dans le domaine du commerce

Les trois organisations, à savoir l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles ASMA, la Fédération suisse des marchands de machines agricoles «SVLH» et le groupement professionnel pour machines agricoles de l'Union Suisse du Métal USM envisagent désormais une collaboration plus étroite.

Sous la direction de Kurt Bachmann, Tägerschen, l'ASMA, la «SVLH» et l'USM coordonnent leurs intérêts et leurs tâches ayant trait au domaine du

marketing, dans le cadre du groupe de travail G de l'ASMA.

A cette fin, des lignes directrices comportant les tâches principales suivantes, ont été élaborées:

- Participation à la réalisation d'une réglementation actuelle du marché suisse
- Réduction du nombre et amélioration de la qualité quant aux expositions et foires demeurant disponibles
- Rédaction et publication de listes des prix de reprise et de bourses d'occasions

– Défense des intérêts professionnels au sein de l'ASMA et la CLIMMAR (Association internationale)

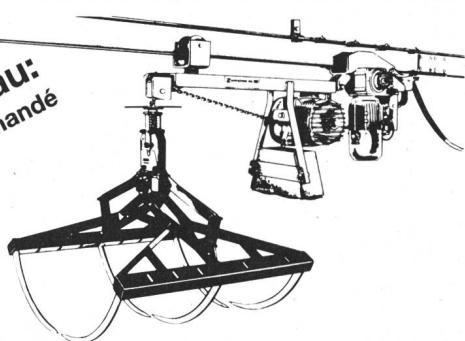
De cette façon, la Suisse alémanique reçoit à son tour une forte communauté d'intérêts au service des marchands de machines agricoles, une communauté comparable à l'ARMA en Suisse romande qui, de sa part, collabore également avec l'ASMA.

Cette coordination de tâches et d'intérêts au niveau de l'aménagement du marché permet d'adapter l'échelon de la distribution représenté par les marchands de machines agricoles au marché altéré. En même temps, elle offre la possibilité d'économiser d'importants frais.

ASMA

## Griffe à fourrages – ZUMI-LIFT

nouveau:  
télécommandé



Voici la première griffe à fourrages commandée électroniquement pour la préparation du fourrage. Une seule pression sur un bouton et vous transportez le fourrage désiré. Sans changer de place et par simple réglage, vous pouvez choisir 4 postes de chargement sur le tas (sur la meule) et jusqu'à 15 postes de déchargement automatiques.

Grâce à un nouveau système d'entraînement, des élévations de 30° (52%) ne posent aucun problème. C'est bien entendu une nouveauté Zumstein!

L'avis de Zumti:  
on peut s'y fier!



**Zumstein SA**

Zuchwil

3315 Bätterkinden Tél. 065/45 35 31

## Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12



Seulement  
attachés,  
les enfants  
sont en sécurité

SPAA / FSR

## Blachen – Vorhänge Mobile Trennwände

Schiebbar

Hochrollbar

Durchdachte Systeme  
Selbstmontage möglich



Schützen...

Trennen...

weitere Bieri-Produkte:

- Hüllen
- Lastwagenblachen
- Werbetransparente beschriftet

**Bieri**

Bieri Blachen AG  
CH-6022 Grosswangen  
Telefon 045-710 740  
Telefax 045-712 977